

??????????, ??? ??? ?????? ?? ????????? ??????? ??? ?????? ???????? (????????????? ?????, ????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????), ????? ?? ???????? ? ?????? ??????
??????? ??????? (?????? ??????????), ??? ????? ? ??????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???
?????? ??????????. ?????????????? ????? ? ??????? ?? ??????? ???????? ? ??????, ?? ????? ? ?????????????? ?? ??????????
? ??????? ??????, ?????? ?????????? ??????????????????. ?? ?? : ??????????-????????????? ?????????????, ??? . ??? .
Bäcker > ??? . ??????; ??? . Lager > ??? . ?????? ? ??????, Socken (??? . ??? . ??? .) > ??? . ??????, ??? . Perücke >
??? . ??????, ??? . Kipfel > ??? . ??????, Schlag (?????) > ??? . ?????, ??? . Schlag > ??? . ?????, ???????????
?????????????, ??? . ??? . Kommando, ? .? . > ??? . ?????????, ? .? .; ??? . Stall, ? .? . > ??? . ??????, ? .? .; ??? . Schnitzel,
? .? . > ??? . ??????, ? .? .; Zutzel, ? .? . (?????) > ??? . ??????, ? .? .; ?????????? ?????????????, ??? . ??? . Gasthaus >
??? . ?????????????; ??? . Wirtshaus > ??? . ?????????; ??? . privilegieren > ??? . ?????????????????; ??? . Plüsch > ??? .
????????; ??? . Rolle > ??? . ?????????; ?????????; ??? . Leerlauf > ??? . ???; ??? . Schiebetür > ??? . ?????; ?????,
??? . ??? . Wasserfall > ??? . ?????????; ??? . Überfall > ??? . ??????, ??? . hellblau > ??? . ?????????????; ??? .
Wirkungskreis > ??? . ??????????, ??? . Ausflug > ??? . ??????, Butter auf dem Kopf haben (j?? . ??? . ??? .) > ??? .
?????? ??????? ?? ??????, ??? . Pech haben > ??? . ?????? ??? . ? . ? ?????????????? ?????????? ???????, ? ?????????? ??
??????????, ???? ?????????????? ???? ?????????? ??? ?????????????? (??? . ??? . Geliebter > ??? . ??????????, Baraber
(??? . ??? . ??? .) > ??? . ?????????; ??? . zwicken > ??? . ?????????). ?????????, ?????????????? ??????- ?
????????????????????? ? . ?????????? ?? ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????? ?????????; ?????????? ??????? ??
????????? ? ?????? ????????? ? ? ?????????????? ?????????????, ???? ???? ?? ??????? ? ?????????????? ?????????????? ? . ?
????????? ??????? ?????????? ?????? ???? ?., ??? ?? ?????????? ??????????-???????????????? ? ?????????? ??????? . ?
????????????????? ?????????? ??????? ? . ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????, ? ??? ?? ?????,
??? ??? ?????? ?????????????, ????????? ? ??????? ???? ???? ???? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????

????????????? : ? . Schneeweis, *Die deutschen Lehnwörter im Serbokroatischen in kulturgeschichtlicher Sicht*, Berlin 1960; ? . Grotzky, „Morphologische Adaptation deutscher Lehnwörter im Serbokroatischen“, ? : *Beiträge zur Kenntnis Südeuropas und des Nahen Orients*, München, 1978, 26; B. Golubovi?, *Germanismen im Serbischen und Kroatischen*, München 2007.

????????? ??????????????????

*?????? ?? ?????????? ? 1. ?????? III ?????? ??????? ?????????????????? (2018)